

IT.CAN NEWSLETTER/BULLETIN

Canadian IT Law Association

www.it-can.ca

Part 1 of this newsletter is prepared by Professors [Teresa Scassa](#), [Chidi Oguamanam](#) and Stephen Coughlan of the Law and Technology Institute of [Dalhousie Law School](#). Part 2 of this newsletter is prepared by Professors [Pierre Trudel](#) and [France Abran](#) of the L.R. Wilson Chair in Information Technology and Electronic Commerce Law, Université de Montréal.

Les auteurs de la première partie du présent bulletin sont les professeurs [Teresa Scassa](#), [Chidi Oguamanam](#) et Stephen Coughlan de l'Institut de droit et de technologie de la [Faculté de droit de l'Université de Dalhousie](#). Les professeurs [Pierre Trudel](#) et [France Abran](#) de la Chaire en droit des technologies de l'information et du commerce électronique L.R. Wilson de la Faculté de droit de l'Université de Montréal ont rédigé la seconde partie du présent bulletin.

Part 1

Airline Safety – “No-fly” List

The government of Canada has proposed regulations to create a list of persons who will be refused entry to aircraft, based on the fear that they pose an immediate threat to airline security. The screening program, to be entitled “Passenger Protect”, will create a set of guidelines by which individuals might have their names placed on the exclusion list. Criteria guiding the decision as to whether a person's name should be placed on the list will include:

- that the individual is or has been involved in a terrorist group and, it can reasonably be suspected, will endanger the security of any aircraft or aerodrome or the safety of the public, passengers or crew members;
- that the individual has been convicted of one or more serious and life-threatening crimes against aviation security; and
- that the individual has been convicted of one or more serious and life-threatening offences and may attack or harm an air carrier, passengers or crew members.

Screening will occur at several stages. Where tickets are issued through a ticket kiosk or the internet, a boarding pass will not be printed for an individual whose name matches a name on the list. Anyone whose name matches a name on the exclusion list

will be required to present a piece of government issued identification. Where a person with a boarding pass presents identification with a different name, that identification will be compared to the exclusion list. Accompanying implementation of the program will be new Identity Screening Regulations that will require air passengers to present government-issued identification showing name, date of birth, and gender before boarding an aircraft. Whenever anyone on the exclusion list attempts to board an airplane, Transport Canada and the RCMP will be notified immediately.

The [proposed Identity Screening Regulations](#) can be found in Part I of the *Canada Gazette*, October 28, 2006, and members of the public have 75 days from that date of publication to comment on the proposals. A series of questions posed by the Privacy Commissioner and the responses to those questions can be found [here](#).

Domain Names

IN *MEAD JOHNSON & COMPANY V. TURVILL Consultants*, sole panelist Roger P. Kerans considered a dispute over the domain name buspar.ca. The Complainant, a wholly owned subsidiary of Bristol-Myers Squibb, holds the Canadian trade-mark registration for BUSPAR, a prescription medication sold in Canada since 1989. The parent corporation operated a web site at www.buspar.com. Kerans noted that the term BUSPAR is coined, and thus is inherently distinctive. As a result “a person familiar with the trade-mark and searching the web for the Complainant or its products would find the domain name in dispute confusingly similar.” (at para 3.2.3.)

The disputed domain name resolved to a website providing links to other businesses, which included competitors of the Complainant. Kerans, who found that the Registrant had no legitimate interest in the domain name, wrote: “It is one thing to offer the products of the Complainant at the retail level; it is quite another to pretend that it is the Complainant who is making the offer.” (at para 3.3.2)


Kerans was prepared to infer bad faith on the basis of a number of factors. He wrote: “In my view, having regard to the total lack of any evidence of any legitimate interest in the name on the part of the Respondent, his failure to reply to the Complaint, and the fact the domain name contains a phrase that is meaningless in English unless understood as the trade name of the Complainant, the only rational conclusion is that it was and is employed for one reason and only one reason: to attract persons who search the net for the makers of BUSPAR and divert them to the websites of another business, which offers competing products and services.” (para 3.4.3) Kerans thus ordered the transfer of the domain name to the Complainant.

[Comment on the issues raised in this case at the IT.Can Blog](#) 

IN *SAM ASH MUSIC CORPORATION V. LAMUSIC*, SOLE panelist Cecil Branson Q.C. considered a dispute over the domain name samash.ca. The Complainant is a U.S. based music store that holds Canadian registered trade-marks for SAM ASH DESIGN and SAMASH.COM. It operates a web site at samash.com which offers musical instruments and other music related items for sale. The registrant operates a chain of music stores under the name L.A. Music. The Registrant’s domain name samash.ca resolves to the website at www.lamusic.ca, which is the Registrant’s retail website for its music business.

Branson had no difficulty finding that the domain name samash.ca was confusingly similar to the Complainant’s trade-marks. He also found that the Complainant had succeeded in meeting the threshold of providing ‘some evidence’ that the Registrant had no legitimate interest in the domain name. On the issue of bad faith, Branson took the view that “The Registrant’s purpose in registering the Domain Name may be determined by common sense inferences from the Registrant’s conduct and other surrounding circumstances.” (at p. 7) He found that the Registrant was clearly a business competitor of the Complainant’s. He also stated that: “Where a Domain Name bears no connection to a Registrant, it is reasonable to infer that the Domain Name was acquired primarily for the purpose of disrupting the business of the Complainant.” (at p. 8). He

ordered the domain name to be transferred to the Complainant.

[Comment on the issues raised in this case at the IT.Can Blog](#) 

IN *HONEST ED’S LTD. V. IMBROGNO*, A THREE-MEMBER panel considered a dispute over the domain name www.honesteds.ca. The Complainant holds the Canadian registered trade-mark for HONEST ED’s since 1960. The Registrant registered the domain name in March of 2006. The domain name does not resolve to an active site.

Although the Registrant did not respond to the complaint, there was some correspondence between the parties prior to the Complainant’s filing of its complaint. After the Complainant first contacted the Registrant about the domain name, the Registrant telephone counsel for the Complainant and indicated that, as his website was under development, he would want to be compensated for reasonable expenses incurred. He offered to calculate and forward those expenses. Instead, in a subsequent phone call, he indicated that he would prefer it if the Complainant made him a “lucrative” offer for the domain name. The Complainant refused, and filed its complaint.

Panel Chair Harold Margles, writing for the panel, found that the domain name was confusingly similar to the Complainant’s trade mark. Further, the panel was of the view that the Complainant had provided sufficient evidence that the Registrant had no legitimate interest in the domain name. On this point, Margles noted that there was evidence that the Registrant was familiar with the Complainant’s business before he registered the domain name. He also noted that the Registrant had made no real use of the domain name.

On the issue of bad faith, Margles noted that, under the CDRP, “although the initial burden to prove (on a balance of probabilities) the Registrant’s bad faith in the registration of the Domain Name lies squarely on the shoulders of the Complainant, such obligation need not be more than to make out a prima facie case...” (at p. 6). Margles noted that in this case, the site to which the domain name resolves served no purpose, and concluded that “it was either intended to disrupt the business of the Complainant

by drawing the Complainant's customers into purchasing goods or services from the Registrant or those to whom he would direct such customers for a fee, or to induce the Complainant to purchase the Registrant's Domain Name at a lucrative price." (at p. 6) Margles was also prepared to infer from the Registrant's lack of response to the complaint that "the Registrant registered the Domain Name honesteds.ca primarily for the purpose of selling the Registration to the Complainant and, indeed, that this was his only reason for registering the Domain Name." (at p. 7) The panel ordered the transfer of the domain name to the Complainant.

[Comment on the issues raised in this case at the IT.Can Blog](#) 

IN *ALBERTA ALCOHOL AND DRUG ABUSE COMMISSION v. Khanna*, sole panelist Eric Macramalla considered a dispute over the domain name aadac.ca. The Complainant is a corporation funded by the Alberta government, with a mandate to assist Albertans who struggle with drug, alcohol and gaming addictions. The Complainant has given notice of AADAC as an official mark, and operates a web site at the domain name aadac.com. Notice of the official mark was given in 1994, while the web site has been operational since 1998. Macramalla found the Registrant's domain name to be confusingly similar to the official mark AADAC, and to what he considered to be common law trademark rights in AADAC. The disputed domain name resolved to an internet portal associated with domainsponsor.com. Links on the page refer to addiction and alcohol treatment and resolve to sites offering the wares and services of a range of other businesses.

In considering the issue of bad faith registration, Macramalla was prepared to find that the registrant had engaged in a pattern of bad faith registrations on the basis of two other domain name registrations. He noted that these two registrations, for ottawalynx.ca and goodyeartires.ca, both corresponded to trademarks owned by third parties. He stated: "In light of these registrations, together with the Registrant's failure to legitimize these registrations given his non-response, the Panel finds that the Registrant has engaged in a pattern of abusive registrations." (at para 45) Paragraph 3.7(b) of the CDRP also requires that the pattern of registrations be "in order to prevent persons who have Rights in Marks from

registering the Marks as domain names". Macramalla stated: "In this case the Domain Name matches the AADAC marks and the Complainant operates a website at aadac.com. Accordingly, the Panel has no difficulty finding that the Complainant was prevented from registering the Domain Name." (at para 47) Macramalla noted that to require proof of intent to prevent the rights holder from registering his or her marks "only encourages a registrant to misappropriate third party marks as domain names that would not have otherwise been sought to be secured by a complainant." (at para 51) He held that "a mere intention on the part of a registrant to obstruct a mark owner together with two or more unauthorized domain name registrations should be sufficient to satisfy paragraph 3.7(b) of the Policy." (at para 55)

Macramalla was also prepared to find that, pursuant to para. 3.7(c) of the CDRP, the Registrant was a competitor of the Complainant. He found that internet portal sites such as the ones hosted by domainsponsor.com offer "a means by which end users may access links to business that compete with the complainant, while also competing for Internet traffic by trying to capitalize on consumer confusion." (at para 63) He noted that in the instant case, consumers might be confused into believing that the Registrant's website is somehow associated with the Complainant, resulting in "a disruption to the Complainant's business and the goodwill subsisting in its marks." (at para 66) He further found that the Registrant had no legitimate interest in the domain name, and ordered the transfer of the domain name to the Complainant.

[Comment on the issues raised in this case at the IT.Can Blog](#) 

Electronic Voting Systems

In the wake of an investigation into problems with electronic voting in municipal elections in Quebec last November, the Chief Electoral Officer for Quebec has [recommended](#) very stringent conditions for any future use of electronic voting in that province. The recommendations are based not only on problems which arose with the particular systems used in those elections, but also based on concerns that electronic ballot boxes and voting terminals are

vulnerable technologies that do not offer sufficient guarantees of transparency and security to ensure the integrity of a vote.

Following widespread difficulties with elections in November, which included failure of some systems coupled with inadequate and tardy corrective measures, the Chief Electoral Officer ordered a detailed review, including various technical audits and tests on the voting systems used during the last municipal elections. The review concluded that the electronic voting systems have limited or no formal protection and security measures and are therefore vulnerable to technological attacks. The systems are also subject to major service or network defects and breakdowns. In addition, the report determined that those responsible for running the elections had little knowledge of or expertise in the electronic systems.

Based on the results of the review the Chief Electoral Officer recommended that legislation governing electronic voting should be better defined, and that rigorous technical specifications (including security and reliability standards) should be adopted before electronic voting should be used again. In addition he recommended the creation of an independent authority with the mandate and powers to monitor, audit and control the standards related to new methods of voting.

On technology issues, the report also recommends that competent authorities should have access to the programming codes and source codes of the software used in the voting systems, that those responsible for programming and installing systems and software or providing technical support should be sworn in, that there must be measures ensuring that suppliers destroy data recorded on the electronic voting systems, but also that voting terminals should be adapted to make it possible to conduct a recount.

[Comment on the issues raised by this case at the IT.Can Blog.](#) 

Intellectual Property - Changes to Rules for Pharmaceuticals and Bio-pharmaceuticals

The Government of Canada has extended the period of protection from competition for new and innovative drugs from the current five years to a

period of eight years. This change makes the period of protection in Canada longer than the initial five years available in the United States, but still less than the ten years recently provided in the European Union. The changes are effected through Industry Canada's *Regulations Amending the Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations* and Health Canada's *Regulations Amending the Food and Drug Regulations*, both published on October 18, 2006 in Part II of the *Canada Gazette*, though coming into force on October 5, 2006.

In addition to the change from five to eight years, the regulations provide a further six months of protection to innovative drugs for which pediatric studies are conducted. The measures are expected to be most valuable to the biotechnology industry, since development and regulatory review times can mean that new drugs have little patent protection time remaining by the time they are approved.

The amendments follow from proposed changes issued by the government in December of 2004, consultation with the innovative and generic sectors of the pharmaceutical industry on those issues, and further consultation following pre-publication of the proposed amendments in the *Canada Gazette*, in June 2006.

[Comment on the issues raised by this case at the IT.Can Blog.](#) 

2^{ème} partie

Demande d'accès de plusieurs fichiers : abusive en raison du nombre

La Commission d'accès à l'information accueille une requête de la Société de l'Assurance automobile du Québec de l'autoriser à ne pas tenir compte d'une demande d'accès au motif qu'elle est abusive par le nombre de documents visés et par l'ampleur de la tâche à accomplir. La demande est fondée sur l'article 126 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*. Cet article dispose que « la Commission peut, sur demande, autoriser un organisme public à ne pas tenir compte de demandes manifestement abusives par leur nombre, leur caractère répétitif ou leur caractère systématique. » Citant une décision de la Cour du Québec à l'effet que « généralement, des demandes portant sur des centaines voire des milliers de documents à la fois sont juridiquement irrecevables au sens de la Loi sur l'accès », la Commission, prenant soin d'invoquer ses évaluations de la preuve, conclut qu'en raison du très grand nombre de documents concernés, la demande d'accès du citoyen est abusive.

- *Société de l'Assurance automobile du Québec c. X*, [Commission d'accès à l'information](#), dossier 06 02 44, 6 septembre 2006.

Outrage au tribunal pour avoir maintenu un site malgré une ordonnance judiciaire

Le tribunal impose une sentence d'emprisonnement suite à un jugement condamnant le défendeur pour outrage au tribunal. Le défendeur a persisté, malgré des ordonnances du tribunal, à maintenir un site web comportant des propos illicites. Devant la persistance du défendeur, le tribunal conclut que la seule peine qui tiendra compte à la fois de la gravité des gestes et des possibilités de récidive est l'emprisonnement. Le défendeur est donc condamné à une peine de 3 mois d'emprisonnement.

- *Commission des lésions professionnelles c. Godbout*, 2006 QCCS 5112, 14 septembre 2006, [SOQUIJ](#).

Validité des dispositions contre le piratage des signaux de la Loi sur la radiocommunication

La Cour d'appel confirme la décision de la Cour supérieure ayant renversé la décision de la Cour du Québec. Cette dernière décision avait déclaré inconstitutionnelle les dispositions de la *Loi sur la radiocommunication* prohibant le décodage, sans autorisation de leur distributeur légitime, des signaux de télévision payante transmis par satellite. La Cour d'appel décide que la juge de première instance a eu tort d'interpréter la disposition de la Loi en lui conférant une portée étendue au point que cela pourrait être inconstitutionnel. Si le législateur peut valablement prohiber le vol de signaux au moyen d'un appareil pirate, il peut tout autant valablement prohiber l'obtention de signaux par fraude. La Cour ne se prononce pas sur l'une des prétentions des intimés selon laquelle il serait inconstitutionnel d'imposer par la loi une obligation de détenir un permis pour vendre des décodeurs aux résidents canadiens.

- *D'Argy c. La Reine*, 2006 QCCA 1249, 26 septembre 2006, [SOQUIJ](#).

L'appropriation de la nouveauté par le droit : les affaires électroniques

L'auteur explore les traits majeurs du droit relatif aux technologies de l'information en constatant que c'est un droit différent à plusieurs égards. Certes les fonctions du droit demeurent les mêmes qu'il s'agisse d'un objet technologique ou autre; mais l'application pose des défis passablement nouveaux. Dans ce texte, l'auteur cerne les éléments qui sont vraiment constitutifs et spécifiques au droit des affaires électroniques. Il constate que c'est un droit nouveau quant à sa substance et quant à sa forme. Le droit des affaires électroniques utilise des outils pourtant familiers comme les fictions et les présomptions; il est fortement marqué par les usages commerciaux et les concepts fondamentaux comme ceux du droit des contrats. Le droit des affaires électroniques utilise des outils nouveaux pour faciliter le recours aux technologies. Les principes de neutralité technologique et d'équivalence fonctionnelle sont de ceux-là. Enfin, l'auteur appelle à une reconsidération

des droits de protection des intérêts comme le droit à la vie privée.

- Vincent GAUTRAIS, « Introduction au droit des affaires électroniques : ou l'appropriation de la nouveauté par le droit », dans G. Lefebvre et S. Rousseau (éd.), *Introduction au droit des affaires*, Montréal, Éd. Thémis, 2006, pp. 483-531.

Recommandations du Forum des droits sur l'internet sur la classification des contenus multimédias mobiles – France

Le Forum des droits sur l'internet (FDI) a publié le 18 octobre 2006 ses recommandations sur la « Classification des contenus multimédias mobiles ». Ces recommandations font suite à une entente entre le ministère de la famille et les opérateurs de téléphonie mobile. Les recommandations portent sur les contenus multimédias accessibles depuis les portails des opérateurs et faisant l'objet d'un contrat entre les opérateurs de téléphonie mobile et les éditeurs de contenus. La recommandation vise à définir des niveaux de classification des contenus de manière transparente et commune à l'ensemble des opérateurs. Elle entend préciser le fonctionnement du dispositif d'auto-classification et du système de contrôle des engagements des éditeurs et articuler les différents contenus avec les systèmes de contrôle parental, afin d'en garantir l'efficacité.

On préconise une information claire des utilisateurs, un classement des contenus selon des critères communs à l'ensemble des acteurs, un système de classification de contenus par les éditeurs et une modération des services de blogs, chats et forums publics. Pour la fin de 2006, on préconise aussi la mise en place d'un système de contrôle parental activable lors de l'ouverture d'une ligne destinée à un mineur et un contrôle parental renforcé pour 2007. Pour les contenus « adultes », un système d'opt-in est retenu.

- Forum des droits sur l'internet, *Recommandations sur la classification des contenus multimédias mobiles*, 18 octobre 2006.

Communication politique par Internet – France

Avec les élections présidentielles de 2007, la classe politique française investira de plus en plus l'ensemble des techniques de communication et d'action disponibles sur Internet. Internet est parfois même au cœur des stratégies de communication des partis politiques.

C'est dans ce contexte que le Forum des droits sur l'internet (FDI) a publié une recommandation concernant l'Internet et la communication électorale. Cette recommandation est une actualisation de celle que le FDI avait publiée en 2002. Cette recommandation vise à définir des « usages acceptables » qui tiennent compte du droit électoral d'une part, et d'autre part, de la volonté de moderniser les modes de fonctionnement des campagnes électorales. Par exemple, en ce qui concerne la propagande sur Internet, les candidats et les partis doivent s'abstenir de tout recours à des procédés de publicités commerciales (bannières, liens sponsorisés, référencement) à des fins de propagande à partir du 1er janvier 2007 et ils doivent veiller à désactiver les liens pour prévenir toute diffusion de sondage la veille et le jour du scrutin. Et concernant les réseaux de blogs et les forums de discussion, le FDI considère que la grande accessibilité de l'Internet et la possibilité d'une expression libre des opinions et des idées sur le réseau est de nature à garantir le pluralisme et qu'en conséquence, la communication au public en ligne n'exige pas un contrôle du pluralisme comme il peut en exister pour les médias audiovisuels. Le FDI recommande aux gestionnaires de services interactifs, de blogs ou de forums de procéder à une modération a priori des messages postés. Le FDI rappelle que même si leur responsabilité juridique n'est pas nécessairement engagée par les messages publiés sur les blogs de soutien, il revient aux candidats et aux partis politiques d'informer clairement leurs militants et sympathisants sur les responsabilités inhérentes à l'expression publique sur Internet. La recommandation présente également le cadre légal applicable à la question du financement de la web campagne et à l'accompagnement de l'action militante.

- Forum des droits sur l'internet, *L'utilisation de l'internet dans la campagne électorale : quels*

Commentez cet article au
Blogue de IT.CAN



sont les usages acceptables?, Communiqué de presse, 20 octobre 2006.

- Forum des droits sur l'internet, *Recommandation : Internet et communication électorale, Actualisation de la recommandation du 29 août 2002*, 17 octobre 2006.

Presqu'au même moment, la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL) a décidé de rappeler ou de définir certaines règles sur la protection des données personnelles lors d'opérations de prospection politique sur Internet, et plus particulièrement par courriel. D'abord, certains fichiers ne peuvent en aucun cas être utilisés à des fins de prospection politique (fichiers de gestion de paie des personnels, fichiers des administrations ou des collectivités locales). En revanche, un parti ou un candidat peut utiliser les mêmes moyens de prospection que ceux utilisés en matière commerciale par exemple, la location de fichiers auprès de sociétés spécialisées. Mais la sensibilité particulière des opérations de prospection politique exige une information claire et transparente des personnes sur les conditions d'utilisation de leurs données lors de la collecte des données et lorsqu'elles reçoivent un message de nature politique (par exemple, le moyen de s'opposer à la réception de tels messages, régime de l'opt-in). La recommandation de la CNIL porte aussi sur les opérations de parrainage et la gestion des fichiers internes par les partis.

- CNIL, *Prospection politique : c'est plus net*, Communiqué, 18 octobre 2006.
- CNIL, *Délibération n°2006-228 du 5 octobre 2006 portant recommandation relative à la mise en œuvre par les partis ou groupements à caractère politique, élus ou candidats à des fonctions électives de fichiers dans le cadre de leurs activités politiques*.

Diffamation sur un blog – France

Une ex-salariée de Nissan, congédiée pour faute grave après son retour de congé de maternité, a créé un site web personnel (blog) qui s'ouvre par le titre « Maman chez NISSAN EUROPE, parité bafouée ». Elle y relate les péripéties de son retour de congé parental

qui l'a menée à son licenciement et la discrimination de la société à l'égard des femmes mères de famille.

Sur l'aspect diffamation de la cause, le tribunal de grande instance de Paris indique que *l'auteur d'un blog, donc d'un site personnel diffusé sur internet où il relate de façon subjective ses expériences et ses opinions, dès lors qu'il y profère des imputations diffamatoires à l'égard de tiers, s'il n'est pas tenu d'avoir procédé préalablement à une enquête sérieuse empreinte d'un effort d'objectivité, telle qu'elle est attendue d'un journaliste professionnel participant à l'information du public, ne saurait se dispenser pour autant de justifier qu'il détenait des éléments sérieux donnant quelque crédit à ses affirmations*, ce qui n'est pas le cas en l'espèce. En ce qui concerne l'allégation de discrimination, la bonne foi doit être reconnue à l'auteur du blog en ce qui concerne le versant personnel de l'imputation de pratiquer la discrimination envers les femmes de retour de congés de maternité mais non sur celui relatif à la généralisation qu'elle propose. L'ex-employée doit donc, entre autres, supprimer de son blog les passages diffamatoires concernés.

- *Société Nissan Europe, Messieurs T., G., M. et Mesdames G., A., D. c/ Madame G.*, Tribunal de Grande Instance de Paris, 16 octobre 2006, No RG : 06/08820.

À signaler

- *Dubé c. Bell Canada*, 2006 QCCQ 10076 (IJC), 5 octobre 2006 (Remboursement de sommes payées en trop pour utilisation excédentaire de l'accès Internet par la ligne téléphonique).
- Sylvette GUILLEMARD, *Le droit international privé face au contrat de vente cyberspatial*, Cowansville, Éditions Yvon Blais, 2006.

This newsletter is intended to keep members of IT.Can informed about Canadian legal developments as well as about international developments that may have an impact on Canada. It will also be a vehicle for the Executive and Board of Directors of the Association to keep you informed of Association news such as upcoming conferences.

If you have comments or suggestions about this newsletter, please contact Professors Teresa Scassa, Chidi Oguamanam and Stephen Coughlan at it.law@dal.ca if they relate to Part 1 or Pierre Trudel at pierre.trudel@umontreal.ca if they relate to Part 2.

Disclaimer: The IT.Can Newsletter is intended to provide readers with notice of certain new developments and issues of legal significance. It is not intended to be a complete statement of the law, nor is it intended to provide legal advice. No person should act or rely upon the information in the IT.Can Newsletter without seeking specific legal advice.

Copyright 2006 by Teresa Scassa, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel and France Abran. Members of IT.Can may circulate this newsletter within their organizations. All other copying, reposting or republishing of this newsletter, in whole or in part, electronically or in print, is prohibited without express written permission.

Le présent bulletin se veut un outil d'information à l'intention des membres d'IT.Can qui souhaitent être renseignés sur les développements du droit canadien et du droit international qui pourraient avoir une incidence sur le Canada. Le comité exécutif et le conseil d'administration de l'Association s'en serviront également pour vous tenir au courant des nouvelles concernant l'Association, telles que les conférences à venir.

Pour tous commentaires ou toutes suggestions concernant la première partie du présent bulletin, veuillez contacter les professeurs Teresa Scassa, Chidi Oguamanam et Stephen Coughlan à l'adresse électronique it.law@dal.ca ou en ce qui concerne la deuxième partie, veuillez contacter Pierre Trudel à pierre.trudel@umontreal.ca.

Avertissement : Le Bulletin IT.Can vise à informer les lecteurs au sujet de récents développements et de certaines questions à portée juridique. Il ne se veut pas un exposé complet de la loi et n'est pas destiné à donner des conseils juridiques. Nul ne devrait donner suite ou se fier aux renseignements figurant dans le Bulletin IT.Can sans avoir consulté au préalable un conseiller juridique.

© Teresa Scassa, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel et France Abran 2006. Les membres d'IT.Can ont l'autorisation de distribuer ce bulletin au sein de leur organisation. Il est autrement interdit de le copier ou de l'afficher ou de le publier de nouveau, en tout ou en partie, en format électronique ou papier, sans en avoir obtenu par écrit l'autorisation expresse.